



HPG 327BT

Manual

GB · F · D · I · E · P · SW · PL · GR · CZ/SK · NL

PRECAUTIONS

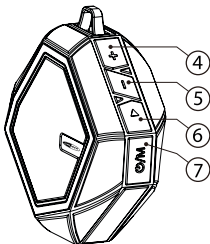
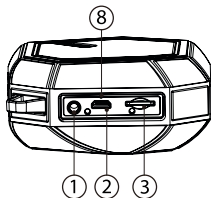
- GB** • Listening at loud volume levels may cause hearing damage.
- Product cleaning. Use a soft dry cloth for periodic cleaning of the product. For more severe stains, please dampen the cloth with water only. Anything else has the chance of dissolving the paint or damaging the plastic.
 - The built-in rechargeable battery is not replaceable.
- FR** • L'écoute à volumes élevés peut endommager votre système auditif.
- Nettoyage du produit. Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer le produit périodiquement. Pour les taches les plus tenaces, veuillez humidifier le chiffon avec de l'eau uniquement. Tout autre produit risque de dissoudre la peinture ou d'endommager le plastique.
 - La pile rechargeable intégrée n'est pas remplaçable.
- DE** • Hohe Lautstärken können zu Gehörschäden führen.
- Reinigung des Geräts. Das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch regelmäßig reinigen. Hartnäckigere Verschmutzungen können Sie mit einem leicht (nur mit Wasser) angefeuchteten Lappen entfernen. Andere Reinigungsmittel außer Wasser können die Farbe angreifen und den Kunststoff beschädigen.
 - Die eingebaute wiederaufladbare Batterie kann nicht ersetzt werden.
- IT** • L'ascolto ad alto volume all'interno causare danni all'udito.
- Pulizia del prodotto. Per la pulizia periodica del prodotto, utilizzare un panno asciutto e morbido. Per le macchie più resistenti, inumidire prima il panno, solo con acqua. Qualunque altro prodotto potrebbe rovinare la vernice o danneggiare la plastica.
 - La batteria integrata ricaricabile non è sostituibile.
- ES** • Escuchar a niveles de volumen fuertes en puede provocar daño auditivo.
- Limpieza del producto. Utilice un trapo seco y suave para llevar a cabo la limpieza periódica del producto. Para manchas más severas, humedezca el trapo con agua solo. Cualquier otra cosa puede disolver la pintura o dañar el plástico.
 - La batería recargable integrada no se puede reemplazar.
- PT** • Ouvir musica a níveis de volume elevados pode causar danos auditivos.
- Limpeza do produto. Use um pano seco e macio para a limpeza periódica do produto. Para manchas mais graves, humedezca o pano apenas com água. Quaisquer outros produtos podem dissolver a pintura ou danificar o plástico.
 - A bateria recarregável não é substituível.

- SW • Att lyssna på höga ljudnivåer kan orsaka hörselskador.
- Produktrengöring. Använd en mjuk, torr trasa för att rengöra produkten. För svårare fläckar, blöt trasan med enbart vatten. Allt annat kan lösa upp färgen eller skada plasten.
 - Det inbyggda uppladdningsbara batteriet inte är utbytbart.
- PL • Słuchanie przy dużej głośności może spowodować uszkodzenie słuchu.
- Czyszczenie produktu. padku poważniejszych zabrudzeń, szmatkę należy zwilżyć wodą. Wszystkie inne ciecze mogą spowodować rozpuszczenie lakieru lub uszkodzenie plastikowych elementów.
 - Wbudowany akumulator nie jest wymienny.
- GR • Ακούγοντας σε υψηλή ένταση μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην ακοή σας.
- Καθαρισμός προϊόντος. Χρησιμοποιήστε απαλό στεγνό πανάκι για τον καθαρισμό του προϊόντος. Για πιο δύσκολους λεκέδες, βρέξτε το πανάκι μόνο με νερό. Οποιοδήποτε άλλο υλικό μπορεί να αλλοιώσει τη βαφή ή να καταστρέψει το πλαστικό.
 - Η ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία δεν μπορεί να αντικατασταθεί.
- CZ/ • Počúvanie pri vysokej hlasitosti môže poškodiť sluch.
- SK • Čistenie výrobku. Na pravidelné čistenie výrobku používajte mäkkú, vlhkú látku. Pri silnejších škvrnách navlhčite látku len vodou. Čokoľvek iné by mohlo rozpustiť farbu alebo poškodiť plast.
- Zabudovaná nabíjateľná batéria nie je vymeniteľná.
- NL • Een te hoog volumeniveau kan gehoorschade veroorzaken.
- Gebruik een zachte, droge doek voor het regelmatig schoonmaken van het product. Voor hardnekkigere vlekken kunt u de doek enkel met water bevochtigen. Andere producten kunnen de verf oplossen of de kunststof beschadigen.
 - De ingebouwde oplaadbare batterij is niet vervangbaar.

SPECIFICATIONS, CONNECTIONS AND BUTTONS

Bluetooth® version:	v4.2 supports A2DP & AVRCP profile
Bluetooth® range:	up to 10 meters (without barrier)
Bluetooth® Freq range:	2402-2480 Mhz
Bluetooth® Max e.r.p:	<100mW/20dBm
Speakers:	6W
Freq. response:	150Hz-18Khz
Signal to noise ratio	86dB
FM frequency range:	87.5 - 108Mhz
Power supply:	Built-in rechargeable Li-ion battery 600 mAh (Plays up to 6 hours)
Recharge power:	DC5V / 5A (USB-to-Micro USB, cable included)
Dimensions:	106,5(W) x 97,5(D) x 41(H) mm
Speakers:	Ø 40 mm
Package content:	1x HPG 327BT 1x USB-to-micro USB charge cable 1x 3,5mm jack-to-jack cable 1x Manual 1x Carry Clip

We are continuously improving/updating our products and product information. It's therefore possible that there is a slight difference between the description in this manual to the operation of the product. If something is different or not clear; always check our website for the most current version.



1. **AUX-in connection**
3.5mm jack connector audio input.
Use e.g. a toothpick to reset to factory settings.
2. **Micro USB**
To charge the unit
3. **Micro SD card reader**
Plays micro SD card (up to 32GB)
4. **+ Next song / Volume**
5. **— Previous song / Volume**
6. **► Play**
 - play/pause a song
 - answer/ending a call
 - auto. scan FM stations
7. **⏻ / Mode**
Turn power ON/OFF
Choose mode: *Bluetooth* / FM / SD / Record / Record Replay / AUX
8. **LED indicator**
Red: charging (will turn OFF when fully charged)
Blue: pairing/scanning/recording

MANUAL

Below the description of the features of the HPG 327BT. The number between the "(...)" refers to the key or connection on the unit. The illustration can be found in the first few pages of this manual.

Power ON/OFF

- Press the [⏻/M] (7) to turn ON.
- Press [⏻/M] (7) again to turn OFF.

Battery charging

The device has a built-in rechargeable battery. The unit is provided with a USB-to-Micro USB cable. Connect the USB to a 5V USB port and the other end to the DC-in of the unit (2). While charging, the indicator will light up and will turn OFF when fully charged.

The unit will operate without the wired connection using the battery. The battery discharge depends upon how the unit is used. Heavy, loud, bass music will use more energy to produce than spoken word.

Bluetooth connection

- Turn the speaker ON.
- The speaker is automatically in *Bluetooth* mode (LED is flashing quickly in blue). Else use the [⏻/M] button (7) to select the *Bluetooth* mode.
- Set your *Bluetooth* device to 'Search' using the devices' *Bluetooth* menu.
- Choose 'HPG327BT_CAL' from the list. If required, confirm the pairing with the passkey: "0000".
- When the devices are paired successfully, a sound will be heard and you can start playing music on your device. If your device supports AVRCP you can use the buttons on the HPG to control the playback.

Hands free calls

When a mobile phone is connected by *Bluetooth*, the HPG can be used as a speakerphone. The built-in microphone is located on the front of the unit. While having a telephone conversation, please speak in that direction.

- **Call pickup:** If there is an incoming call you can press the [▶] (6) to pause the music and answer the call. After the conversation, press [▶] (6) again to hang up and the music will automatically resume playing.
- **Reject call:** If the connected phone receives an incoming call, push and hold the [▶] (6) for 3 seconds to reject the call.
- **Making a call:** Make sure your phone is connected. Use your phone to dial as usual, then listen and talk through the HPG. After the conversation, press [▶] (6) again to hang up and the music will automatically resume playing.

Playing from micro SD card

- Turn the speaker ON.
- Insert a micro SD card into the slot, the stored music will be played automatically.
- While playing, short press [◀] or [▶] (4/5) to select the previous or next song.

Note: Under Bluetooth or FM mode, if a micro SD will be inserted it will automatically start playing it. To return to the previous mode, use the [⏏/M] button (7).

FM Mode

- Turn the speaker ON.
- Press the [⏏/M] button (7) to switch to FM mode.
- Short press the [▶] (6) button to search FM stations (indicator LED will flash in blue).
- Use [◀] / [▶] (4/5) to switch between FM stations.

Note: For extra reception insert charge cable. it will function as an antenna.

AUX-IN:

For the optional wired connection you can connect an external device e.g. MP3/MP4 player to the AUX-in of the HPG using the provide jack-to-jack cable.

- Turn the speaker ON.
- Use the provided 3.5mm jack-to-jack cable or another cable with a 3.5mm jack plug, to connect an external device to the AUX-in (1).
- The HPG will go into AUX mode automatically.
- To control the playback, use the controls on your external device.

Note: The playback control buttons on the HPG will not work in this mode.

Vous trouverez ci-dessous la description des caractéristiques du HPG 327BT. Le nombre entre (...) guillemets fait référence à la clé ou à la connexion sur l'appareil. Vous pouvez trouver l'illustration dans les premières pages de ce manuel.

Power ON/OFF

- Appuyez sur [⏻/M] (7) pour allumer.
- Appuyez à nouveau sur [⏻/M] (7) pour l'éteindre.

Charge de la pile

Cet appareil est équipé d'une pile rechargeable intégrée. L'appareil est livré avec un câble USB-à-micro-USB. Branchez le câble USB à un port USB 5 V (2) et l'autre extrémité à l'entrée DC-in de l'appareil. En cours de charge, un témoin lumineux s'allume, puis s'éteint à charge pleine.

L'appareil fonctionne sans le câble de chargement à l'aide de la pile interne. La durée de lecture de l'appareil dépend de l'utilisation que vous en faites. Par ex. : La production de la musique lourde, forte et basse consomme plus d'énergie que la parole.

Connexion Bluetooth

- Allumez le haut-parleur.
- Le haut-parleur accède automatiquement au mode *Bluetooth* (Le témoin LED clignote rapidement en bleu). Ou bien utilisez le bouton [⏻/M] (7) pour sélectionner le mode *Bluetooth*.
- Réglez votre appareil *Bluetooth* sur « Recherche » à l'aide du menu des périphériques *Bluetooth*.
- Sélectionnez « HPG327BT_CAL » dans la liste. Si nécessaire, confirmez l'appariement à l'aide de la clé d'accès : « 0000 ».
- Lorsque les appareils sont appariés, un son retentira et vous pouvez utiliser l'appareil pour jouer de la musique. Si votre périphérique prend en charge le profil AVRCP, vous pouvez également utiliser les touches situées sur l'HPG pour commander la lecture.

Appels mains libres

Lorsqu'un téléphone mobile est connecté par *Bluetooth*, le HPG peut être utilisé comme haut-parleur. Le microphone intégré est situé sur l'appareil. Lors d'un appel, veuillez diriger votre voix dans cette direction.

- **Répondre à un appel** : En cas d'appel entrant vous appuyez sur [▶] (6) pour mettre en pause la musique et répondre à l'appel. A la fin de l'appel appuyez sur [▶] (6) pour raccrocher et la musique.
- **Rejeter un appel** : si le téléphone connecté reçoit un appel entrant, appuyez sur [▶] (6) et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes pour rejeter l'appel.
- **Effectuer un appel** : Assurez-vous que votre téléphone est connecté. Utilisez votre téléphone pour composer le numéro comme à votre habitude puis écoutez et parlez à travers l'HPG. A la fin de l'appel appuyez sur [▶] (6) pour raccrocher et la musique.

Lecture à partir d'une carte micro SD

- Allumez le haut-parleur.
- Insérez une carte micro SD dans la fente, la musique stockée sera lu automatiquement.
- En mode Lecture, appuyez un court instant sur [⏮] ou [⏭] (5/4) pour sélectionner la chanson précédente ou suivante.

Remarque : En mode Bluetooth ou FM, si un micro SD sera insérée, elle démarre automatiquement la lecture. Pour revenir au mode précédent, utilisez le bouton [⏻/M] (7).

Mode FM

- Allumez le haut-parleur.
- Utilisez la touche [⏻/M] (7) pour sélectionner le mode FM.
- Appuyez rapidement la touche [▶] (6) pour rechercher et enregistrer les touches FM automatiquement (l'indicateur LED clignotera en bleu).
- Utilisez [⏮] / [⏭] (5/4) pour basculer entre stations FM mémorisées.

Remarque : Pour une réception supplémentaire, insérez le câble de charge. Il fonctionnera comme une antenne

AUX-IN :

Pour le branchement de câble en option, vous pouvez connecter un périphérique externe, p. ex. un lecteur MP3/MP4 à l'entrée AUX-in de l'HPG à l'aide du câble Jack à Jack fourni.

- Allumez le haut-parleur.
- Utilisez le câble Jack vers Jack 3,5 mm ou un autre câble muni d'une fiche Jack 3,5 mm pour connecter un périphérique externe au port AUX-in (1).
- L'HPG accède automatiquement au mode AUX.
- Pour commander la lecture, utilisez les commandes situées votre périphérique externe.

Remarque : Les boutons de contrôle de lecture sur le HPG ne fonctionnera pas dans ce mode.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Unter sind die Beschreibungen der Merkmale/Optionen des HPG 327BT aufgeführt. Die Zahlen zwischen den „(...)“ beziehen sich auf die Taste oder die Anschlüsse am Gerät bzw. der Fernbedienung. Die Abbildungen befinden sich auf der Vorderseite dieser Bedienungsanleitung.

Ein-/Ausschalten

- Drücken Sie [⏻/M] (7) zum EINSCHALTEN.
- Drücken Sie [⏻/M] (7) erneut zum AUSSCHALTEN.

Akku aufladen

Das Gerät verfügt über eine integrierte, wiederaufladbare Batterie. Im Lieferumfang des Geräts befindet sich ein USB auf Micro-USB-Kabel. Verbinden Sie ein Ende des USB-Kabels mit einem 5 V USB-Port (2) und das andere Ende mit „DC 5V“ am Gerät. Während des Ladevorgangs leuchtet die LED-Anzeige auf und erlischt, sobald die Batterie vollständig geladen wurde.

Das Gerät funktioniert ohne Ladekabel unter Verwendung der internen Batterie. Die Wiedergabedauer variiert je nach Gebrauch. Z.B: Musik mit massivem und lautem Bass benötigt mehr Energie als die Wiedergabe von Sprache.

Bluetooth-Verbindung

- Schalten Sie den Lautsprecher ein.
- Der Lautsprecher geht automatisch in den *Bluetooth*-Modus (die blaue LED blinkt schnell). Wählen Sie andernfalls mit der [⏻/M]-Taste (7) den *Bluetooth*-Modus.
- Stellen Sie das *Bluetooth*-Gerät im *Bluetooth*-Menü in die Betriebsart „Suchen“.
- Wählen Sie in der Geräteliste „HPG327BT_CAL“ aus. Wenn nötig, bestätigen Sie die Kopplung mit dem Passcode: „0000“.
- Wenn die Geräte erfolgreich gekoppelt wurden, ertönt ein Signalton und Sie können mit der Musikwiedergabe auf Ihrem Gerät beginnen. Wenn Ihr Gerät das AVRCP-Profil unterstützt, können Sie die Wiedergabe auch mit den Tasten am HPG steuern.

Freisprechfunktion

Wenn ein Mobiltelefon via *Bluetooth* mit dem HPG verbunden wurde, kann das HPG als ein Freisprechgerät benutzt werden. Das eingebaute Mikrofon befindet sich auf der Oberseite des Geräts. Sprechen Sie bei einem Telefonat in diese Richtung.

- **Anrufannahme:** Wenn ein Anruf eingeht, halten Sie mit der Taste [▶] (6) die Musikwiedergabe vorübergehend an, um den Anruf entgegen zu nehmen. Drücken nach dem Gespräch zum Auflegen erneut die Taste [▶] (6) und die Musikwiedergabe wird automatisch fortgesetzt.
- **Anruf ablehnen:** Wenn das verbundene Mobiltelefon einen eingehenden Anruf empfängt, halten Sie die [▶] (6) für 3 Sekunden gedrückt, um den Anruf abzulehnen.
- **Anruf tätigen:** Stellen Sie sicher, dass Ihr Mobiltelefon verbunden ist. Verwenden Sie das Mobiltelefon wie gewohnt zum Anwählen. Danach hören und sprechen Sie über den HPG. Drücken nach dem Gespräch zum Auflegen erneut die Taste [▶] (6) und die Musikwiedergabe wird automatisch fortgesetzt.

Wiedergabe von microSD-Karte

- Schalten Sie den Lautsprecher ein.
- Legen Sie eine Micro-SD-Karte in den Steckplatz, wird die gespeicherte Musik automatisch abgespielt
- Wählen Sie im Wiedergabemodus mit einem kurzen Tastendruck auf [—] oder [+] (5/4) das vorherige oder nächste Lied aus.

Hinweis: Unter Bluetooth oder UKW-Modus, wenn eine Micro-SD es automatisch beginnt mit der Wiedergabe wird eingefügt wird. Um zum vorherigen Modus zurückzukehren, verwenden Sie die Taste [⏻/M] (7).

UKW-Modus

- Schalten Sie den Lautsprecher ein.
- Wechseln Sie mit der Taste [⏻/M] (7) in den UKW-Modus.
- Drücken Sie kurz die Taste [▶] (6) um automatisch nach UKW-Sendern zu suchen und diese zu speichern (Die Anzeige-LED blinkt blau).
- Schalten Sie mit [—] / [+] (5/4) zwischen den gespeicherten UKW-Sendern um.

Hinweis: Für zusätzlichen Empfang legen Sie Ladekabel. Es wird als Antenne

AUX-Eingang:

Schließen Sie für eine optionale kabelgebundene Verbindung das mitgelieferte Stecker-Stecker-Kabel an ein externes Gerät wie z. B. einen MP3/MP4-Player und an „AUX-in“ des HPG an.

- Schalten Sie den Lautsprecher ein.
- Verbinden Sie mit dem mitgelieferten 3,5 mm Stecker-Stecker-Kabel oder mit einem anderen Kabel mit 3,5 mm Stecker ein externes Gerät mit dem AUX-Eingang (1).
- Das HPG geht automatisch in den AUX-Modus.
- Verwenden Sie zur Steuerung der Wiedergabe die Bedienelemente am externen Gerät.

Hinweis: Die Wiedergabesteuertasten auf der HPG wird in diesem Modus nicht funktionieren.

Sotto, la descrizione delle caratteristiche del HPG 327BT. Il numero tra le "(...)" è riferito al tasto o collegamento sull'unità. L'immagine può essere trovata nelle prime pagine di questo manuale.

Accensione ON/OFF

- Premere su  (7) per ACCENDERE.
- Premere su  (7) di nuovo per SPEGNERE.

Carica della batteria

Il dispositivo è dotato di una batteria ricaricabile incorporata. L'unità è fornita di un cavo USB - Micro USB. Collegare la USB ad una porta USB 5V (2) e l'altra estremità al DC-in dell'unità. Durante la ricarica, un indicatore si accende e si spegne quando è completamente carica.

L'unità funzionerà senza il cavo di ricarica usando la batteria interna. Il tempo di funzionamento dipende dall'utilizzo che se ne fa. Ad es.: La riproduzione di musica ad alto volume e con un elevato livello di bassi consuma più energia rispetto alla riproduzione vocale.

Connessione Bluetooth

- Accendere l'altoparlante.
- L'altoparlante è automaticamente in modalità *Bluetooth* (il LED lampeggia velocemente in blu). Utilizzare altrimenti il tasto  (7) per selezionare la modalità *Bluetooth*.
- Impostare il vostro dispositivo *Bluetooth* su 'Cerca' utilizzando il menu *Bluetooth* dei dispositivi.
- Scegliere 'HPG327BT_CAL' dall'elenco. Se necessario, confermare l'associazione con la password: "0000".
- Se il proprio dispositivo supporta il profilo AVRCP, per controllare la riproduzione è possibile utilizzare i pulsanti sull'unità HPG.

Chiamate in vivavoce

Quando un telefono cellulare è connesso tramite *Bluetooth*, l'unità HPG può essere utilizzata come vivavoce. Il microfono integrato è situato sulla parte superiore dell'unità. Durante una conversazione telefonica, parlare in direzione del microfono.

- **Rispondere alle chiamate:** quando si riceve una telefonata, è possibile premere il pulsante  (6) per sospendere la musica e rispondere. Terminata la conversazione, premere nuovamente  (6) per chiudere la chiamata e riprendere automaticamente la riproduzione.
- **Rifiuto della chiamata:** Se il telefono collegato riceve una chiamata, tenere premuto  (6) per 3 secondi per rifiutare la chiamata.
- **Chiamata in uscita:** Assicurarsi che il telefono sia connesso. Utilizzare il telefono per comporre il numero come di consueto, quindi ascoltare e parlare tramite l'unità HPG. Terminata la conversazione, premere nuovamente  (6) per chiudere la chiamata e riprendere automaticamente la riproduzione.

Riproduzione da scheda micro SD

- Accendere l'altoparlante.
- Inserire una scheda micro SD nello slot, la musica memorizzata sarà giocata automaticamente.
- In modalità di riproduzione, premere [—] o [+] (5/4) per selezionare il brano precedente o successivo.

Nota: In modalità Bluetooth o FM, se verrà inserita una micro SD che verrà automaticamente avviata la riproduzione di esso. Per tornare alla modalità precedente, utilizzare il tasto [P/M] (7).

Modalità FM

- Accendere l'altoparlante.
- Premere il pulsante [P/M] (7) per passare alla modalità FM.
- Premere il pulsante [►] (6) per cercare e memorizzare automaticamente le stazioni FM (il LED indicatore lampeggia in blu).
- Utilizzare [—] / [+] (5/4) per scorrere fra le stazioni FM memorizzate.

Nota: Per la ricezione in più inserire il cavo di carica. Funzionerà come antenna

AUX-IN:

Per la connessione cablata opzionale, è possibile collegare un dispositivo esterno, come un lettore MP3/MP4, all'ingresso AUX dell'unità HPG utilizzando il cavo jack-jack in dotazione.

- Accendere l'altoparlante.
- Utilizzare il cavo con doppio jack da 3,5 mm in dotazione o un altro cavo con jack da 3,5 mm per collegare un dispositivo esterno alla presa AUX-in (1).
- L'unità HPG entra automaticamente in modalità AUX.
- Per controllare la riproduzione, utilizzare i comandi del dispositivo esterno.

Nota: I pulsanti di controllo della riproduzione sul HPG non funzionano in questo modo.

A continuación se describen las características del HPG 327BT. El número entre "(...)" hacen referencia al botón o conexión de la unidad. La ilustración puede encontrarse en las primeras páginas de este manual.

Encendido/apagado

- Pulse [⏻/M] (7) para encenderlo.
- Pulse [⏻/M] (7) de nuevo para desactivar.

Carga de la batería

Este dispositivo contiene una batería recargable integrada. El producto incluye un cable de conexión USB a Micro USB. Conecte el cable USB a un puerto USB de 5V (2) y el otro extremo a la entrada DC-in del producto. Mientras se carga, se enciende un indicador y, al estar completamente cargado, dicho indicador se apaga.

La unidad funcionará sin el cable de carga, usando la batería de interna. El tiempo de actividad varía dependiendo del uso. Por ejemplo: La música alta, fuerte y con bajos marcados utiliza más energía que la voz hablada.

Conexión Bluetooth

- Encienda el altavoz.
- El altavoz se coloca automáticamente en modo *Bluetooth* (el LED parpadea rápidamente de color azul). De lo contrario, utilice el botón [⏻/M] (7) para seleccionar el modo *Bluetooth*.
- Coloque su dispositivo *Bluetooth* en modo "Buscar", utilizando el menú *Bluetooth*.
- Seleccione 'HPG327BT_CAL' desde la lista. De ser necesario, confirme el emparejamiento con la clave: "0000".
- Cuando los dispositivos se emparejan exitosamente, se escuchará un sonido y podrá comenzar a reproducir música en su dispositivo. Si su dispositivo es compatible con AVRCP, también puede utilizar los botones de la unidad HPG para controlar la reproducción.

Llamadas con manos libres

Al conectarse un teléfono móvil mediante el sistema *Bluetooth*, el equipo HPG puede utilizarse como altavoz. El micrófono integrado se ubica en la parte superior de la unidad. Al tener una conversación telefónica, hable en dicha dirección.

- **Cómo contestar una llamada:** Si posee una llamada entrante, puede presionar [▶] (6) para pausar la música y contestar. Al concluir la conversación, presione nuevamente [▶] (6) para colgar y para que la música se reproduzca automáticamente.
- **Rechazar una llamada:** Si el teléfono conectado recibe una llamada entrante, mantenga presionado [▶] (6) durante 3 segundos para rechazar la llamada.
- **Realizar una llamada:** Asegúrese de que su teléfono esté conectado. Utilice su teléfono para marcar normalmente y, luego, escuche y hable mediante el sistema HPG. Al concluir la conversación, presione nuevamente [▶] (6) para colgar y para que la música se reproduzca automáticamente.

Reproducción desde la tarjeta micro SD

- Encienda el altavoz.
- Inserte una tarjeta micro SD en la ranura, la música almacenada se reproducirá automáticamente.
- En el modo de reproducción, presione brevemente [⏮] u [⏭] (5/4) para seleccionar la canción anterior o la siguiente.

Nota: En el modo Bluetooth o FM, si se insertará una micro SD, aparecerá automáticamente comienza a reproducirlo. Para volver al modo anterior, utilice el botón [⏻/M] (7).

Modo FM

- Encienda el altavoz.
- Presione el botón [⏻/M] (7) para activar el modo FM.
- Presione brevemente el botón [▶] (6) para buscar y almacenar estaciones FM automáticamente (El LED indicador parpadeará en azul).
- Utilice los botones [⏮] / [⏭] (5/4) para cambiar entre las estaciones FM almacenadas.

Nota: Para un cable adicional de carga de inserción de recepción. Funcionará como una antena

AUX-IN:

Mediante la conexión alámbrica opcional, puede conectar un dispositivo externo; vale decir, un reproductor de MP3/MP4, a la entrada AUX-in del HPG, utilizando el cable conector macho a macho incluido.

- Encienda el altavoz.
- Utilice el cable de jack a jack de 3,5 mm incluido u otro cable con este tipo de conector de 3,5 mm para conectar el dispositivo externo a la entrada AUX (1).
- El HPG entrará en modo AUX automáticamente.
- Para controlar la reproducción, utilice los controles de su dispositivo externo.

Nota: Los botones de control de la reproducción del sistema HPG no funcionarán en este modo.

Por baixo da descrição das características do HPG 327BT. O número entre "(...)" refere-se à tecla ou ligação à unidade. A ilustração pode ser encontrada nas primeiras páginas deste manual.

Ligar e desligar

- Pressione [⏻/M] (7) para ligar.
- Pressione [⏻/M] (7) novamente para desligar.

O carregamento da bateria

O dispositivo tem uma bateria de recarregável embutida. A unidade vem com um cabo USB-para-Micro USB. Ligue o USB e uma porta USB 5V (2) e a outra extremidade ao DC-in da unidade. Enquanto carrega, um indicador irá acender e irá passar para OFF quando totalmente carregado.

A unidade irá funcionar sem o cabo de carga usando a bateria interna. O tempo de reprodução depende da sua utilização. Por ex.: A música forte, alta e com graves, usa mais energia para a reprodução do que o texto falado.

Ligação Bluetooth

- Ligue a coluna.
- A coluna estará automaticamente em modo *Bluetooth* (LED pisca rapidamente em azul). Se não, utilize o botão [⏻/M] (7) para seleccionar o modo *Bluetooth*.
- Configure o seu dispositivo *Bluetooth* para "Pesquisar" utilizando dispositivos do menu *Bluetooth*.
- Escolha 'HPG327BT_CAL' da lista. Se necessário, confirme o emparelhamento com palavra-passe: "0000".
- Quando o emparelhamento dos dispositivos é bem sucedido é emitido um som, e em seguida pode começar a reproduzir música no seu dispositivo. Se o seu dispositivo suporta AVRCP, pode utilizar os botões do HPG para controlar a reprodução.

Chamadas com "mãos livres"

Quando um telemóvel é ligado através de *Bluetooth* o HPG pode ser utilizado como coluna de alta voz. O microfone embutido localiza-se no topo da unidade. Enquanto estiver a falar ao telefone, por favor, fale na direcção do mesmo.

- **Atender uma chamada:** Se estiver a receber uma chamada, poderá premir [▶] (6) para parar a música e atender a chamada. Após a conversa, prima [▶] (6) novamente para desligar e a música irá continuar a tocar automaticamente.
- **Rejeitar chamada:** Se o telefone ligado receber uma chamada, carregue e mantenha o botão [▶] (6) durante 3 segundos para rejeitar a chamada.
- **Fazer uma chamada:** Certifique-se de que o seu telefone está ligado. Use o seu telefone para marcar da forma habitual e depois ouça e fale através do HPG. Após a conversa, prima [▶] (6) novamente para desligar e a música irá continuar a tocar automaticamente.

Reprodução a partir de cartão micro SD

- Ligue a coluna.
- Inserir um cartão micro SD no slot, a música armazenado será reproduzido automaticamente.
- Em modo de reprodução, prima rapidamente [—] ou [+] (5/4) para seleccionar a canção seguinte ou anterior.

Nota: Sob o modo Bluetooth ou FM, se um micro SD será inserido ele será automaticamente começa a tocar-lo. Para retornar ao modo anterior, use o botão [⏻/M] (7).

Modo FM

- Ligue a coluna.
- Prima o botão [⏻/M] (7) para mudar para o modo FM.
- Prima rapidamente o botão [▶] (6) para procurar e armazenar as estações FM automaticamente (o LED indicador piscará em azul).
- Utilize [—] / [+] (5/4) para percorrer as estações de rádio FM armazenadas.

Nota: Para cabo extra de inserção de carga. Funcionará como uma antena

AUX-IN:

Para a ligação com fios opcional pode ligar um dispositivo externo, por exemplo um leitor de MP3/MP4, à entrada AUX-in do HPG utilizando o cabo jack-to-jack fornecido.

- Ligue a coluna.
- Use o cabo de 3,5 milímetros Jack-to-Jack fornecido ou outro cabo com um jack de 3,5 mm para ligar um dispositivo externo ao AUX-in (1).
- O HPG entra automaticamente em modo AUX.
- Para controlar a reprodução, use os controlos do seu dispositivo externo.

Nota: Os botões de controlo de reprodução no HPG não funcionam neste modo.

Nedan finns en beskrivning av HPG 327BT:s funktioner. Numret mellan "(...)" hänvisar till enhetens knappar och anslutningar. Illustrationen finns på manualens första sida.

Ström PÅ/AV

- Tryck på [P/M] (7) för att slå på.
- Tryck på [P/M] (7) igen för att stänga av.

Batteriladdning

Enheten har ett inbyggt uppladdningsbart batteri. Enheten är försedd med USB-till-Micro USB-kabel. Anslut USB till en 5V USB-port (2) och den andra änden till DC-in på enheten. Under laddning tänds en indikator och släcks när den är fulladdad.

Enheten fungerar utan laddningskabeln via sitt interna batteri. Speltiden beror på hur den används. T ex: Tung, hög, basmusik använder mer energi än talade ord.

Bluetooth-anslutning

- Slå på högtalaren.
- Högtalaren är automatiskt i *Bluetooth*-läge (lampan blinkar snabbt i blått). Annars använder du [P/M]-knappen (7) för att välja *Bluetooth*-läget.
- Ställ in *Bluetooth*-enhet till "Search" med hjälp av enhetens *Bluetooth*-meny.
- Välj 'HPG327BT_CAL' i listan. Vid behov, bekräfta parningen med lösenordet: "0000".
- När enheten är parad hörs ett ljud och du kan börja spela musik på din enhet. Om enheten stöder AVRCP kan du använda knapparna på HPG:n för att styra uppspelningen.

Handsfree-samtal

När en mobiltelefon är ansluten till via *Bluetooth* till HPG kan den användas som telefonhögtalare. Den inbyggda mikrofonen sitter på enhetens ovansida.

När du har ett telefonsamtal, vänligen prata i den riktningen.

- Svara på samtal:** Om du har ett inkommande samtal kan du trycka på [▶] (6) för att pausa musiken och svara på samtalet. Efter samtalet, tryck på [▶] (6) igen för att lägga på, så kommer musiken automatiskt att fortsätta spelas upp.
- Avvisa samtal:** Om den anslutna telefonen tar emot ett inkommande samtal, tryck och håll ned [▶] (6) i 3 sekunder för att avvisa samtalet.
- Ringa ett samtal:** Säkerställ att telefonen är ansluten. Använd din telefon för att ringa som vanligt, lyssna och prata sedan via HPG:n. Efter samtalet, tryck på [▶] (6) igen för att lägga på, så kommer musiken automatiskt att fortsätta spelas upp.

Spela upp från micro SD-kort

- Slå på högtalaren.
- Sätt i ett micro SD-kort i facket, kommer den lagrade musiken spelas automatiskt.
- Under spelläge, tryck kort på [—] och [+] (5/4) för att välja föregående eller nästa låt.

Notera: Under Bluetooth eller FM-läge, om en micro SD infogas den automatiskt börjar spela den. För att återgå till det tidigare läget, använd [⏮/M] (7).

FM-läge

- Slå på högtalaren.
- Tryck på [⏮/M]-knappen (7) för att växla till FM-läge.
- Tryck kort på [▶]-knappen (6) för att söka efter och lagra FM-stationer automatiskt (indikatorlampan blinkar i blått).
- Använd knapparna [—] / [+] (5/4) för att växla mellan lagrade FM-stationer.

Notera: För extra mottagning sätta laddningskabeln. Det fungerar som en antenn

AUX-IN:

För den valfria trådbunden anslutning kan du ansluta en extern enhet, t.ex. MP3 / MP4-spelare till AUX-IN på HPG använda ge jack-till-jack kabel.

- Slå på högtalaren.
- Använd den medföljande 3,5 mm teleplugg till teleplugg kabeln eller en annan kabel med en 3,5 mm teleplugg för att ansluta en extern enhet till AUX-in (1).
- HPG'n kommer att gå in AUX-läge automatiskt.
- För att kontrollera uppspelningen, använd kontrollerna på din externa enhet.

Notera: Uppspelningsknapparna på HPG fungerar inte i det här läget.

Poniżej opis własności głośnika HPG 327BT. Liczba w nawiasach (...) odnosi się do numeru przycisku lub złącza na urządzeniu. Rysunek znajduje się na pierwszych stronach tej instrukcji.

Zasilanie ON/OFF

- Naciśnij przycisk [⏻/M] (7), aby wyłączyć.
- Naciśnij ponownie [⏻/M] (7), aby wyłączyć.

Ładowanie baterii

Urządzenie posiada wbudowany akumulator. Urządzenie jest wyposażone w przewód micro-USB do USB. Podłączyć przewód USB do portu USB 5V (2), a drugi koniec do wejścia DC urządzenia. Lampka sygnalizacyjna zasilania będzie świecić się podczas ładowania i zgaśnie po całkowitym naładowaniu.

Urządzenie będzie funkcjonować bez kabla ładującego, używając wewnętrznej baterii. Czas działania zależy od sposobu użytkowania. Np.: Mocna, głośna muzyka z dużą ilością basów będzie zużywać więcej energii, niż słowa mówione.

Połączenie Bluetooth

- Włączyć głośnik.
- Głośnik znajduje się automatycznie w trybie *Bluetooth* (dioda LED szybko miga na niebiesko). W innym wypadku, należy użyć przycisku [⏻/M] (7), aby wybrać tryb *Bluetooth*.
- Ustawić wyszukiwanie urządzeń *Bluetooth*, korzystając z menu urządzenia *Bluetooth*.
- Wybierać 'HPG327BT_CAL' z listy. Jeśli jest to konieczne, potwierdzić parowanie kluczem dostępu „0000”.
- Po pomyślnym sparowaniu odtworzony zostanie dźwięk i w urządzeniu będzie można uruchomić odtwarzanie muzyki. Jeśli urządzenie obsługuje standard AVRCP, odtwarzaniem można sterować również za pomocą przycisków na głośniku HPG.

Zestaw głośnomówiący

Po podłączeniu telefonu komórkowego dzięki funkcji *Bluetooth* urządzenie HPG może służyć jako zestaw głośnomówiący. Wbudowany mikrofon znajduje się z wierzchu urządzenia. Rozmawiając przez telefon, należy mówić w tym kierunku.

- **Odbieranie połączeń:** W przypadku połączenia przychodzącego można nacisnąć przycisk [▶] (6), aby zatrzymać muzykę i odebrać telefon. Po zakończeniu rozmowy ponownie nacisnąć przycisk [▶] (6), aby się rozłączyć. Urządzenie automatycznie ponownie zacznie odtwarzać muzykę.
- **Odrzucanie połączeń:** Jeśli ktoś zadzwoni na podłączony telefon, należy nacisnąć i przytrzymać [▶] (6) przez 3 sekundy, aby odrzucić połączenie.
- **Wybieranie numeru:** Upewnić się, że telefon jest podłączony. W zwykły sposób wybrać numer w telefonie, a następnie słuchać i mówić przez głośnik HPG. Po zakończeniu rozmowy ponownie nacisnąć przycisk [▶] (6), aby się rozłączyć.

Odtwarzanie z kart Micro SD

- Włączyć głośnik.
- Włożyć kartę micro SD do gniazda, zapisane muzyka będzie odtwarzana automatycznie.
- W trybie odtwarzania, krótko nacisnąć przycisk [—] lub [⏮] (5/4), aby wybrać poprzedni lub następny utwór.

Uwaga: W trybie Bluetooth lub FM, jeśli zostanie włożona micro SD zostanie automatycznie rozpoczyna odtwarzanie. Aby powrócić do poprzedniego trybu, użyj przycisku [⏮/M] (7).

Radio FM

- Włączyć głośnik.
- Przyciskiem [⏮/M] (7) wybrać tryb FM.
- Nacisnąć krótko przycisk [▶] (6), aby automatycznie wyszukać i zachować stacje radiowe FM (diody LED wskaźnika zaczną migać na niebiesko).
- Używać przycisków [—] i [⏮] (5/4) do przełączania zapamiętanych stacji FM.

Uwaga: Dla dodatkowego odbioru włóż kabel ładowania. Będzie działał jako antena

AUX-IN:

Dla opcjonalnego połączenia przewodowego, można podłączyć zewnętrzne urządzenie do wejścia AUX-IN HPG, np. odtwarzacz MP3/MP4, przy użyciu dołączonego przewodu jack-jack.

- Włączyć głośnik.
- Za pomocą dołączonego przewodu 3,5 mm jack-to-jack lub innego przewodu z wtykiem jack 3,5 mm podłączyć urządzenie zewnętrzne do wejścia AUX-in (1).
- Głośnik HPG automatycznie przełączy się w tryb AUX.
- Do sterowania odtwarzaniem należy wykorzystać przyciski na urządzeniu zewnętrznym.

Uwaga: W tym trybie nie działają przyciski sterowania odtwarzaniem, znajdujące się w urządzeniu HPG.

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ

Ακολουθεί μια περιγραφή των χαρακτηριστικών του HPG 327BT. Οι αριθμοί σε "(...)" αναφέρονται στα κουμπιά ή τις συνδέσεις της μονάδας. Για την απεικόνιση ανατρέξτε στις πρώτες σελίδες αυτού του εγχειριδίου.

Τροφοδοσία έναρξη/διακοπή (ON/OFF)

- Πατήστε το [⏻/M] (7) για να ενεργοποιηθεί.
- Πιέστε ξανά [⏻/M] (7) για να απενεργοποιηθεί.

Φόρτιση μπαταρίας

Η συσκευή διαθέτει ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Η μονάδα είναι εφοδιασμένη με καλώδιο USB-σε-Micro USB. Συνδέστε το καλώδιο USB σε θύρα USB 5V (2) και το άλλο άκρο στην υποδοχή DC-in της μονάδας. Κατά τη φόρτιση θα ανάψει μια ένδειξη και θα σβήσει όταν είναι πλήρως φορτισμένη.

Η μονάδα λειτουργεί χωρίς το καλώδιο φόρτισης, χρησιμοποιώντας την ενσωματωμένη μπαταρία. Ο χρόνος αναπαραγωγής εξαρτάται από τη χρήση της συσκευής. Π.χ.: Για έντονη, δυνατή μουσική με πολλά μπάσα απαιτείται περισσότερη ενέργεια σε σχέση με την απλή ομιλία.

Σύνδεση Bluetooth

- Βάλτε σε λειτουργία το ηχείο.
- Το ηχείο μπαίνει αυτόματα στη λειτουργία *Bluetooth* (το LED αναβοσβήνει γρήγορα με μπλε χρώμα). Διαφορετικά χρησιμοποιήστε το πλήκτρο [⏻/M] (7) για να επιλέξετε λειτουργία *Bluetooth*.
- Ρυθμίστε τη συσκευή *Bluetooth* στη λειτουργία 'Search-Αναζήτηση' χρησιμοποιώντας το μενού *Bluetooth* της συσκευής.
- Επιλέξτε 'HPG327BT_CAL' από τη λίστα. Εάν χρειάζεται, επιβεβαιώστε τη ζεύξη πληκτρολογώντας τον κωδικό πρόσβασης: "0000".
- Μετά την επιτυχή ζεύξη των συσκευών, θα ακουστεί ένας ήχος και μπορείτε να ξεκινήσετε την αναπαραγωγή μουσικής στη συσκευή σας. Εάν η συσκευή σας υποστηρίζει το προφίλ AVRCP, μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε τα πλήκτρα στο HPG για τον έλεγχο της αναπαραγωγής.

Ανοικτή ακρόαση

Όταν συνδέεται κινητό τηλέφωνο μέσω *Bluetooth* η μονάδα HPG μπορεί να χρησιμοποιηθεί σαν ηχείο. Το ενσωματωμένο μικρόφωνο βρίσκεται στο πάνω μέρος της μονάδας. Κατά τη διάρκεια μιας τηλεφωνικής συνομιλίας, μιλήστε στην κατεύθυνση του ηχείου.

- **Απάντηση κλήσης:** Στην περίπτωση εισερχόμενης κλήσης, μπορείτε να πατήσετε το πλήκτρο [▶] (6) για να σταματήσετε τη μουσική και να απαντήσετε την κλήση. Όταν ολοκληρώσετε τη συνομιλία, πατήστε το πλήκτρο [▶] (6) ξανά για να τερματίσετε την κλήση. Η μουσική θα ξεκινήσει να αναπαράγεται αυτόματα από το σημείο που είχε σταματήσει.
- **Απορριψη κλήσης:** Εάν το συνδεδεμένο τηλέφωνο λάβει μια εισερχόμενη κλήση, πιέστε παρατεταμένα [▶] (6) για 3 δευτερόλεπτα για να απορρίψετε την κλήση.
- **Πραγματοποίηση κλήσης:** Βεβαιωθείτε ότι το τηλέφωνό σας είναι συνδεδεμένο. Χρησιμοποιήστε το τηλέφωνο για την πληκτρολόγηση του αριθμού ως συνήθως και, στη συνέχεια, μιλήστε και ακούστε μέσω του HPG. Όταν ολοκληρώσετε τη συνομιλία, πατήστε το πλήκτρο [▶] (6) ξανά για να τερματίσετε την κλήση. Η μουσική θα ξεκινήσει να αναπαράγεται αυτόματα από το σημείο που είχε σταματήσει.

Αναπαραγωγή από κάρτα SD

- Βάλτε σε λειτουργία το ηχείο.
- Τοποθετήστε μια κάρτα micro SD στην υποδοχή, η αποθηκευμένη μουσική θα παίζει αυτόματα.
- Στη λειτουργία αναπαραγωγής, πιέστε στιγμιαία [⏮] ή [⏭] (5/4) για να επιλέξετε το προηγούμενο ή το επόμενο τραγούδι.

Σημείωση: Σύμφωνα με Bluetooth ή FM λειτουργία, εάν μια micro SD θα εισάγεται αυτόματα θα αρχίσει να παίζει. Για να επιστρέψετε στην προηγούμενη λειτουργία, χρησιμοποιήστε το κουμπί [⏻/M] (7).

Λειτουργία FM

- Βάλτε σε λειτουργία το ηχείο.
- Πατήστε το κουμπί [⏻/M] (7) για αλλαγή στη λειτουργία FM.
- Πατήστε σύντομα το κουμπί [▶] (6) για αυτόματα αναζήτηση και αποθήκευση σταθμών FM(η ενδεικτική λυχνία θα ανάψει με μπλε χρώμα).
- Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα [⏮] / [⏭] (5/4) για να εναλλαγή μεταξύ των αποθηκευμένων σταθμών FM.

Σημείωση: Για επιπλέον υποδοχή εισάγετε το καλώδιο φόρτισης. Θα λειτουργεί ως κεραία

AUX-IN:

Στην προαιρετική ενσύρματη σύνδεση μπορείτε να συνδέσετε μια εξωτερική συσκευή, π.χ. συσκευή αναπαραγωγής MP3/MP4 στην είσοδο AUX-in του HPG χρησιμοποιώντας το συνοδευτικό καλώδιο αρσενικό-σε-αρσενικό.

- Βάλτε σε λειτουργία το ηχείο.
- Χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο καλώδιο (αρσενικό-σε-αρσενικό) 3,5mm ή άλλο καλώδιο με αρσενικό βύσμα 3,5mm για να συνδέσετε μια εξωτερική συσκευή στην υποδοχή AUX-in (1).
- Το HPG θα μεταβεί αυτόματα στη λειτουργία AUX.
- Για να ελέγξετε την αναπαραγωγή, χρησιμοποιήστε τα χειριστήρια στην ξωτερική συσκευή σας.

Σημείωση: Το κουμπί ελέγχου αναπαραγωγής του HPG δεν λειτουργούν σε αυτήν τη λειτουργία.

Nižšie sú popísané prvky zariadenia HPG 327BT. Číslo v zátvorkách sa vzťahuje na tlačidlo alebo pripojenie k zariadeniu. Ilustráciu nájdete na prvej strane manuálu.

ZAP./VYP. napájania

- Stlačením tlačidla [⏻/M] (7) sa zapne.
- Opätovným stlačením tlačidla [⏻/M] (7) vypnete.

Nabíjanie batérie

Zariadenie má zabudovanú nabíjateľnú batériu. Jednotka je vybavená USB na Micro USB káblom. Jeden koniec USB pripojte k 5 V USB portu (2) a druhý koniec k DC vstupu na jednotke. Kontrolka napájania bude počas nabíjania svietiť a vypne sa po úplnom nabití.

Zariadenie nezapojené do elektriny funguje vďaka vnútri zabudovanej batérii. Vybíjanie batérie závisí od používania. Napr.: Tvrdá, hlasná basová hudba spotrebuje viac energie ako hovorené slovo.

Pripojenie *Bluetooth*

- Zapnite reproduktor.
- Reproduktor automaticky prejde do režimu *Bluetooth* (LED kontrolka rýchlo bliká namodro). V opačnom prípade vyberte režim *Bluetooth* pomocou tlačidla [⏻/M] (7).
- Nastavte svoje *Bluetooth* zariadenie na „Search“ (Hľadať) pomocou ponuky *Bluetooth*.
- V zozname vyberte „HPG327BT_CAL“. Ak je to potrebné, potvrďte párovanie heslom: „0000“.
- Po úspešnom spárovaní zariadení začujete zvuk a na v ašom zariadení budete môcť začať prehrávať hudbu. Ak vaše zariadenie podporuje AVRCP, môžete na ovládanie prehrávania používať aj tlačidlá na HPG.

Handsfree hovory

Keď je mobilný telefón pripojený prostredníctvom *Bluetooth*, môžete HPG používať ako reproduktor. Zabudovaný mikrofón sa nachádza na hornej strane jednotky. Počas telefonického konverzácie hovoríte, prosím, týmto smerom.

- **Prijatie hovoru:** Pri prichádzajúcom hovore môžete stlačiť [▶] (6), čím pozastavíte hudbu a môžete odpovedať na hovor. Po konverzácii stlačte [▶] (6) opätovne, čím zavesíte a prehrávanie hudby sa automaticky obnoví.
- **Odmietnutie hovoru:** Ak má pripojený telefón prichádzajúci hovor, stlačte a na 3 sekundy podržte [▶] (6) a hovor odmietnite.
- **Uskutočnenie hovoru:** Skontrolujte, či je váš telefón pripojený. Na vytočenie použite svoj telefón ako zvyčajne a potom počúvajte a rozprávajte sa prostredníctvom HPG. Po konverzácii stlačte [▶] (6) opätovne, čím zavesíte a prehrávanie hudby sa automaticky obnoví.

Prehrávanie z micro SD karty

- Zapnite reproduktor.
- Vložte micro SD kartu do slotu, bude uložená hudba bude hrať automaticky.
- V režime prehrávania nakrátko stlačte [—] alebo [+] (5/4) a vyberte predchádzajúcu alebo nasledovnú pieseň.

Poznámka: V režime Bluetooth alebo FM, ak bude vložená micro SD bude automaticky začne ho prehrávať. Pre návrat do predchádzajúceho režimu, použite tlačidlo [⏻/M] (7).

Režim FM

- Zapnite reproduktor.
- Stlačte tlačidlo [⏻/M] (7) a prepnete na režim FM.
- Nakrátko stlačte tlačidlo [▶] (6) a spustíte automatické vyhľadanie a uloženie FM staníc (kontrolka LED bude blikať modrou farbou).
- Medzi uloženými FM stanicami prepínajte pomocou [—] / [+] (5/4).

Poznámka: Pre extra príjem vložiť nabíjací kábel. Bude fungovať ako anténa

VSTUP AUX:

Pre voliteľné káblové pripojenie môžete pripojiť externé zariadenie, napr. MP3/MP4 prehrávač k vstupu AUX na HPG pomocou dodaného kábla konektor-do-konektora.

- Zapnite reproduktor.
- Externé zariadenie pripojte k vstupu AUX (1) pomocou dodaného 3,5 mm kábla s konektormi alebo iného kábla s 3,5 mm kolíkom.
- HPG automaticky prejde do režimu AUX.
- Na ovládanie prehrávania používajte ovládače na vašom externom zariadení.

Poznámka: Tlačidlá na ovládanie prehrávania na HPG nebudú v tomto režime fungovať.

HANDLEIDING

*Hieronder de beschrijvingen van de functies/opties van de HPG 327BT.
De getallen tussen de "(...)" verwijzen naar de toets of aansluitingen op de unit.
De illustraties zijn te vinden vooraan in deze handleiding.*

Power ON/OFF

- Druk op de [⏻/M] (7) om aan te zetten.
- Druk nogmaals op [⏻/M] (7) om uit te schakelen.

Batterij opladen

Het apparaat heeft een ingebouwde oplaadbare Li-ion batterij. Het apparaat wordt geleverd met een USB-naar-Micro USB kabel. Sluit de USB aan op een 5V USB-poort (2) en het andere uiteinde aan op de DC-in van de unit. Tijdens het opladen gaat een indicator branden en deze gaat uit wanneer volledig opgeladen.

Het apparaat werkt draadloos met behulp van de batterij. De ontlading van de batterij is afhankelijk van hoe hard het apparaat werkt. Zware, luide bas muziek zal meer energie vergen dan bijvoorbeeld gesproken woord.

Bluetooth verbinding

- Zet het apparaat AAN
- Deze staat automatisch in de *Bluetooth*-modus (blauwe LED knippert snel). Zo niet, gebruik dan de [⏻/M] knop (7) om de juiste modus te selecteren.
- Zoek met je *Bluetooth*-apparaat naar apparaten via het *Bluetooth* menu.
- Kies de 'HPG327BT_CAL' uit de lijst. Bevestig zonodig de koppeling met het wachtwoord: "0000".
- Bij succesvol koppelen zal er een geluid gehoord worden en je kunt muziek afspelen op je externe apparaat. Als het externe apparaat ook AVRCP ondersteund, kun je de knoppen op de HPG gebruiken om het afspelen te regelen.

Handsfree bellen

Wanneer een mobiele telefoon via *Bluetooth* met de HPG is gekoppeld kan deze gebruikt worden voor handsfree bellen. De ingebouwde microfoon bevindt zich op de bovenkant van de unit. Praat tijdens een telefoongesprek dus richting deze microfoon.

- **Oproep beantwoorden:** bij een inkomende oproep, druk de [▶] (6) toets om de muziek te pauzeren en het gesprek te beantwoorden. Na het gesprek, druk opnieuw op [▶] (6) om te hangen en de muziek wordt automatisch hervat.
- **Oproep weigeren:** als de gekoppelde telefoon een inkomende oproep ontvangt, houdt dan de [▶] (6) 3 seconden ingedrukt om de oproep te weigeren.
- **Bellen:** Zorg ervoor dat de telefoon verbonden is. Gebruik de telefoon om te bellen zoals gewoonlijk, luister en praten dan via de HPG. Na het gesprek, druk opnieuw op [▶] (6) om te hangen en de muziek wordt automatisch hervat.

Afspelen vanaf de micro SD-kaart

- Zet het apparaat AAN
- Plaats een micro SD-kaart in de sleuf, de opgeslagen muziek zal automatisch worden afgespeeld.
- Tijdens het spelen, door kort op op [—] of [+] (5/4) te drukken kun je het vorige of volgende nummer selecteren.

Opmerking: Onder Bluetooth of FM-modus, wanneer een micro SD wordt geplaatst zal deze automatisch beginnen met afspelen. Om terug te keren naar de vorige modus, gebruikt u de [FM] knop (7).

FM Modus

- Zet het apparaat AAN
- Gebruik de [FM] knop (7) om de FM-modus te selecteren.
- Druk kort op de [▶] (6) knop om de automatische scan en opslag van FM-zenders te starten (indicatielampje knippert blauw).
- Gebruik de [—] / [+] (5/4) knoppen om door de opgeslagen FM-zenders te scrollen.

Opmerking: Voor een betere ontvangst, sluit de micro-USB aan. Deze zal functioneren als een antenne

AUX-IN:

Via de optionele bedrade verbinding is een extern apparaat aan te sluiten op de AUX-in van de HPG d.m.v. de bijgeleverde jack-naar-jack kabel, bv.: een MP3/MP4 speler.

- Zet het apparaat AAN
- Gebruik de meegeleverde 3,5 mm jack-to-Jack kabel of een andere kabel met een 3.5mm jack plug om een extern apparaat aan te sluiten op de AUX-in (1).
- De HPG zal automatisch in de AUX-modus gaan.
- Om het afspelen te bedienen, gebruikt u de knoppen op uw externe apparaat.

Opmerking: Het bedienen van het afspelen zal in deze modus niet gaan via de knoppen op de HPG.

GB Caliber hereby declares that the item HPG 327BT is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2011/65/EU (RoHS) and 2014/53/EU (RED)

FR Par la présente Caliber déclare que l'appareil HPG 327BT est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2011/65/EU (RoHS) et 2014/53/EU (RED)

DE Hiermit erklärt Caliber, dass sich das Gerät HPG 327BT in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderung und übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2011/65/EU (RoHS) und 2014/53/EU (RED) befindet.

IT Con la presente Caliber dichiara che questo HPG 327BT è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2011/65/EU (RoHS) e 2014/53/EU (RED)

ES Por medio de la presente Caliber declara que el HPG 327BT cumple con los requisitos esenciales y otra disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 2011/65/EU (RoHS) y 2014/53/EU (RED)

PT Caliber declara que este HPG 327BT está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 2011/65/EU (RoHS) e 2014/53/EU (RED)

S Härmed intygar Caliber att denna HPG 327BT Pro står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 2011/65/EU (RoHS) och 2014/53/EU (RED)

PL Niniejszym Caliber oświadcza, że HPG 327BT jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 2011/65/EU (RoHS) i 2014/53/EU (RED)

DK Undertegnede Caliber erklærer hermed, at følgende udstyr HPG 327BT overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 2011/65/EU (RoHS) og 2014/53/EU (RED)

EE Käesolevaga kinnitab Caliber seadme HPG 327BT vastavust direktiivi 2011/65/EU (RoHS) ja 2014/53/EU (RED) põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.

LT Šiuo Caliber deklaruojama, kad šis HPG 327BT atitinka esminius reikalavimus ir kitas 2011/65/EU (RoHS) ir 2014/53/EU (RED) Direktyvos nuostatas.

FI Caliber vakuuttaa täten että HPG 327BT tyyppinen laite on direktiivin 2011/65/EU (RoHS) ja 2014/53/EU (RED) oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

IS Hér með lýsi Caliber yfir því að HPG 327BT erí samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2011/65/EU (RoHS) og 2014/53/EU (RED)

NO Caliber erklærer herved at utstyret HPG 327BT er i samsvar med de grunn-leggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 2011/65/EU (RoHS) og 2014/53/EU (RED)

NL Hierbij verklaart Caliber dat het toestel HPG 327BT in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 2011/65/EU (RoHS) en 2014/53/EU (RED)





GB Old appliances and/or batteries must not be disposed with garbage!
If the device/battery can not be used anymore, every user is legally obliged to dispose of old appliances and/or batteries separated from the garbage, e.g. at a collection point of his municipality/district.



FR Les vieux appareils et/ou les piles ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères !
Si l'appareil/la pile ne peut plus être utilisé(e), chaque utilisateur est légalement dans l'obligation de mettre au rebut les vieux appareils et/ou les piles séparément des ordures ménagères, par ex. dans un point de collecte de sa municipalité/de son quartier.

DE Altkgeräte und/oder Altbatterien müssen getrennt entsorgt werden!
Benutzer sind gesetzlich verpflichtet, Altkgeräte und/oder Altbatterien am Ende ihrer Nutzungsdauer getrennt zu entsorgen, z.B. an örtlich verfügbaren Sammelstellen.

IT Dispositivi e/o batterie vecchie non devono essere smaltiti con i rifiuti!
Se il dispositivo/batteria non può più essere utilizzato, ogni utente è obbligato per legge a smaltire i vecchi dispositivi e/o batterie separatamente dai rifiuti, ad es.: in un centro per la raccolta differenziata locale/comunale.

ES Los dispositivos viejos y/o baterías no deben desecharse junto con la basura doméstica!
Si el dispositivo/batería ya no funciona, cada usuario está legalmente obligado a desechar sus aparatos y/o baterías de forma separada de la basura doméstica (por ejemplo, en un punto de recolección de su municipio/distrito).

PT Os aparelhos avariados e/ou as pilhas ou baterias usadas não devem ser eliminados juntamente com o lixo comum!
Se o aparelho e/ou as pilhas ou baterias já não puderem ser utilizados, o utilizador tem o dever legal de separar os aparelhos e as pilhas/baterias usados do lixo comum e depositá-los num ponto de recolha para reciclagem na sua região.

SE Gamla apparater och/eller batterier får inte kasseras med avfall!
Om enheten/batteriet inte längre kan användas är varje användare skyldig att stänga gamla apparater och/eller batterier avskilt från avfallet, t.ex. på en samlingsplats i personens kommun/distrikt.

PL Starych urządzeń i baterii nie wolno wyrzucać z odpadkami domowymi!
Jeśli urządzenie lub bateria nie będzie więcej używane, każdy użytkownik jest prawnie zobowiązany do wyrzucania starych urządzeń i/lub baterii oddzielnie, np. w punkcie zbiórki swojej gminy lub dzielnicy.

GR Οι παλιές συσκευές ή/και μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!
Αν μια συσκευή/μπαταρία δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί, οι χρήστες είναι νομικά υποχρεωμένοι να απορρίπτουν τις παλιές συσκευές ή/και μπαταρίες ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα, π.χ. σε σημείο συλλογής του δήμου/της περιφέρειάς τους.

SK/CZ Staré spotrebiče a/alebo použité batérie nesmieme likvidovať s domovým odpadom!
Ak sa už zariadenie/batéria nebude dať viac používať, každý používateľ je povinný likvidovať staré spotrebiče a/alebo batérie oddelene od odpadu, napríklad na zbernom mieste svojej obce/regionu.

NL Oude apparaten en/of batterijen mogen niet bij het huisvuil!
Mocht het apparaat/batterij niet meer kunnen worden gebruikt, dan is iedere gebruiker wettelijk verplicht, oude apparaten en/of batterijen gescheiden van het huisvuil, bijv. bij een inzameelpunt van zijn gemeente/zijn wijk, af te geven.



APPAREIL ET EMBALLAGES À TRIER

Pour en savoir plus :
www.quefairedemesdechets.fr

WWW.CALIBER.NL

CALIBER EUROPE BV • Kortakker 10 • 4264 AE Veen • The Netherlands